

Déjense de j.....con que es Folklore

Cada expresión cultural de nuestros pueblos tiene un origen y significado que, muchas veces, es tergiversado al momento de plasmarla en una publicación, un reportaje o un escenario artístico, creando representaciones erróneas que seguirán replicándose si no se rectifican a tiempo. Es ahí donde reside la importancia de investigar profesionalmente nuestras costumbres, ya sean tradicionales o modernas.

La importancia de la Investigación en Folklore

2 de julio 2013

Centro Cultural de San Marcos - México



Los Cuervos del Malambo

(me están cachando, y lo peor que es cierto ¡¡¡existen!!!, si, me están cachando)

Nos referiremos particularmente a nuestro Folklore, solo por cuestión de que se cree que se sabe y que no hace falta nada mas de lo que se hace y se lo llama folklore, ¡¡que lejos que están!! La ciencia y los elementos de ella son válidos para cualquier sociedad-comunidad, porque si bien las costumbres de los pueblos son diferentes, ajustadas a las idiosincrasias de los mismos y su ambiente Folk, esto no cambia el proceso de estudio, investigación e interpretación.

Según investigadores y estudiosos (serios), el Folklore es una ciencia (Hume, Tylor, Schmidt, etc) y debe ser tratada como tal, y se preguntarán por qué no cito a Thoms, es simple, porque éste no era científico sino un coleccionista que le gustaba las cosas de su tierra e inventó una palabra para

que las reuniera, lo que no sospechó que se la propuso para denominar una ciencia, cosa esta que asombrosamente no dicen los pseudo academicistas folklóricos. Es la ciencia la que determina que un elemento sea considerado como tal debe cumplir exigencias científicas, o sea, para que una pieza pueda ser considerada folklórica, mal que les pese a muchos, debe sustentarse en:

- a) Debe ser anónimo: No tiene autor conocido, esto se explica por el hecho de que la identidad del autor se va olvidando con el correr del tiempo (si lo ha tenido alguna vez) al ser transmitidos de una generación a otra. La música folklórica, en especial, no es producto de una sola persona, sino que es la obra de toda una sociedad, de una comunidad porque algo quieren haber querido decir o expresar, y no era para lucimiento salvo excepciones. Los pueblos la hicieron suya, enriqueciéndola o transformándola, pero el nombre del que supuestamente fuera el autor perdióse en la noche de los tiempos.
- b) Tradicional: (no es la misma cosa folklore que tradición; para ser folklore debe ser primero tradicional, y así no hay seguridad de que llegue a serlo) Debe ser previamente tradicional, o sea, haber cumplido todo un ciclo de adaptación y aceptación en la conciencia cultural de una sociedad, y que ha llegado hasta nosotros por varias generaciones –sufriendo así la prueba del tiempo-, por lo común en forma natural y empírica. No existen tratados ni libros dejados sobre estas costumbres, de ahí lo falaz de dar por exacta una coreografía.
- c) Nacido de gesta o acontecimiento popular; porque ha arraigado en el pueblo, llenando una necesidad del mismo y constituyendo uno de sus elementos típicos, característicos. Emergiendo de acontecimientos sociales y queriendo expresarlos, teniendo en cuenta que sus idiomas eran muy débiles en su construcción.
- d) Útil : porque cumplió una función utilitaria para una comunidad determinada; la celebración de festividades religiosas o paganas, los cantos de labor, las rondas y juegos infantiles que llevan entonación, etc. (No eran festivaleras; no era para Cosquín)

- a) Colectivo del pueblo: Es patrimonial, porque es un bien común que pertenece al ambiente Folk (cuidado con esto). Es típica de un país o región: porque cada pueblo tiene su propia manera de expresarse. Por ello la música folklórica, en particular, contiene importantes valores nacionales. Es la base de la Patria. Sin folklore con valores, no existe el amor por la Patria.
- b) Transmitida por vía oral o práctica: forma de transmisión de la música tradicional, debido a la carencia de teorías o afirmaciones escritas, saliendo de la sociedad pero que no perduró su creador –si lo tuvo- y mucho menos una coreografía determinada. Incluso la transmisión DEBE ser dada por los instrumentos telúricos, y de ningún modo adaptado a instrumentos modernos y además que no corresponden al entorno geográfico adonde pertenece el baile o música.
- c) Perdurable: la música tradicional –no folklórica-, no es estática obviamente; al ser transmitida puede sufrir pocas transformaciones pero sin alterar sus requisitos, cosa muy difícil que ocurre, pero ya no sería folklórica (caso: zamba, chacarera)

Concluyentemente, con relación a las denominadas expresiones folklóricas actuales, que no reúnan estas condiciones, y que tengan identificación autoral, aunque trasciendan en el tiempo, NO SON NI SERAN NUNCA FOLKLORICAS, mientras se conozca el/los autores. Sólo dentro de un futuro muy lejano y sin deformaciones de ninguna clase y siendo anónimas, se podrían transformar en tradicionales. Y eso, en aspecto musical, incluye las coreografías, en donde el error es mayor, porque NADIE puede asegurar como era una posible coreografía.

En este sentido, en 1995 en el Congreso de Investigadores Antropólogos en Madrid, los congresales consideraron que los bailes pre y post colombinos en América, siempre se encontraron pruebas que sus actitudes eran dentro de las relaciones sociales, inalterables e inmutables. Ahora, ¿cuáles serían las coreografías?, eso no lo pudieron definir.

va por su lado, sin gracia ni galantería, con una torpeza que está muy lejos hasta de una buena educación.



¿Esto es Folklore?, es un absurdo,
les falta la nariz roja.
Aunque no crea, es un ballets (?)

Lo ignoto, lo que surge de leyendas, desconocidos el o los autores pero cuya identificación se perdió en los tiempos, sin más pruebas que el saber la probabilidad que existió, que se recogió de costumbres ancestrales, es lo que DEBE considerarse Folklore. En el caso de lo eminentemente musical se lo debe reconocer en cuanto a lo rítmico o coreográfico que trascendió los tiempos; pero si autores conocidos crean una

pieza acorde, ésta en particular no es folklórica. En este caso, aunque algo absurdo, podría llegar a denominarse como “de raíces folklóricas” (que no sé qué significa), siempre y cuando el acatamiento a las condiciones primigenias o tal como se ha transmitido en el tiempo sean respetadas en mayor medida, sin mayores modificaciones. Entonces, se debe considerar como:

1. Lo que se hace ahora NO ES Folklore, salvo excepciones (no recuerdo ninguna), pero en una de esas hay.
2. La vestimenta que se usa, NO es Folklórica, más bien parece húngara, griega o gitana caló. Si no se sabe con seguridad de donde es una ignota coreografía, solo se puede especular como puede haber sido la vestimenta.
3. Las coreografía no se saben cuáles fueron, salvo de algún baile inventado que se le conozca el autor y la coreografía, TAMPOCO es folklórico

1. Las formas, figuras y saltos absurdos al bailar, NO son folklóricas, sino más bien de circo.
2. Los llamados ballets folklóricos, NO SON FOLKLORICOS, NI SIQUIERA BALLETS (Ver resumen de “Diferencia entre Baile y Danza”)
3. La danza y el baile SON diferentes. La danza NO es folklore.

(y así podríamos seguir)

Para una mejor ilustración, y acorde con la descripción del hecho folklórico antedicho se podría decir, como ejemplo, que una Chacarera de autor conocido, para poder ser, eventualmente, considerada de “raíz folklórica” (que sigo sin saber que es) debe mantener el ritmo y ser ejecutada con instrumentación tradicional...¿y cual habrá sido?; caso contrario, probablemente sea sólo una bella pieza musical, pero ni folklórica, ni tradicional, ni siquiera de raíz folklórica.

Es grave distorsionar el folklore presentándolo como un conglomerado de actitudes “inventadas” para llevar turistas a espectáculos públicos, llenos de parodias que puede resultar de un resistido mal gusto colectivo pero que no tiene nada de folklore, es más, es una falta de respeto a lo telúrico y a la Patria, de nulo valor educativo, y además “es demostrar públicamente una total falta de cultura”.

Lo que no se puede evitar que esto mal llamado Folklore, guste a quien le guste, eso es inevitable. Ya lo decía Aristóteles: **“lo feo en el arte, es lo ridículo, lo erróneo que no tiene forma”** (Et tu in turpis est ridicula informis iniuriam)

Es más, si hay alguna chacarera bien tocada con gusto y a sabor, es plausible, pero en la conciencia sabemos que no es Folklore. “Sobre el gusto no hay nada escrito”, dicen los que tampoco saben, pero si lo hay.

Santo Tomás de Aquino: “....lo que de hecho es amargo o dulce, parece amargo o dulce para quienes poseen una buena disposición de gusto, pero no para aquéllos que tienen el gusto deformado” (ipsum dolor sit amarum dulce, amarum dulce habentibus formam velle sapere, sed distorta et his qui non sapit)

**Rafael Stahlschmidt
Profesor Superior de Folklore
Egresado de la Escuela de Folklore Aspah Sumaj
Egresado del Instituto Superior de Folklore Andrés Chazarreta**

Alguna bibliografía de referencia, estudio e investigación:

- Acosta Saignes, M. Las Cofradías Coloniales y Folklore. Dirección de Cultura de la Universidad de Venezuela. 1955.
- Alen, Olavo. "La Tradición Popular y su Significación Social y Política." Musicología Latinoamericana, La Habana: Editorial. Arte y Literatura. 1985
- Álvarez, Juan 1908 -Orígenes de la Música Argentina, Rosario. BPN
- Aretz, Isabel - El Folklore Musical Argentino. Bs As: Ricordi Americana. 1952
- Aretz, Isabel. Música Tradicional Argentina, Tucumán historia y folklore. Universidad Nacional de Tucumán. 1946
- Ayestaran, Lauro -criterio Etnomusicológico en 1869. Boletín interamericano de música: Conferencia interamericana de Musicología. Colombia. 1963
- Ayestaran, Lauro Teoría y practica del Folklore. Montevideo: Arca 1968
- Concha Edmundo América mágica – Ed. Sudamericana – Bs.As. 1961
- El folklore como elemento básico del Liceo Renovado". Revista Chilena, 1946
- Historia de la Etnomusicología en América Latina: Desde la época precolombina hasta nuestros días. Fundación de Etnomusicología y Folklore, Consejo Nacional de la Cultura, Organization of American States. 1991.
- Hume David - Cuatro disertaciones: Historia natural de la religión. De las pasiones. De la tragedia. Del criterio del gusto", 1757.
- Hume David-Tratado sobre la naturaleza humana", tres volúmenes entre 1739-1740.
- José Pratt Ferrer – Bajo el Arbol del Paraíso – Estudio del Folklore y sus paradigmas – Gobierno de España – Ed. Cyan
- Tylor, Edward Burnett (1871) Primitive Culture: Researches into the Development of Mythology, Philosophy, Religion, Language, Art and Custom. E. B. Cultura primitiva: Los orígenes de la cultura. Ayuso, 1976,.
- Tylor, Edward Burnett (1881) Anthropology. E. B. Antropología: introducción al estudio del hombre y de la civilización. Alta Fulla, 1987
- Uribe Echeverría Juan – Folklore americano – Lima – 1960